

Warja Honegger
Lavater

Das
hässliche
junge
Entlein

Le vilain
petit
canard

The ugly
duckling





150

Ei
egg
l'œuf



Ente
mother-duck
maman canard



Pflanzen
plants
les plantes



hübsches junges Entlein
pretty duckling
le joli petit canard



häßliches junges Entlein
ugly duckling
le vilain petit canard



Wildente
wild duck
canard sauvage



Hunderzähne
dog's teeth
les dents du chien



Haus
house
la maison



alte Frau
old woman
la vieille femme



Katze
cat
le chat



Huhn
hen
la poule



schöner großer Schwan
handsome big swan
le beau et le grand cygne







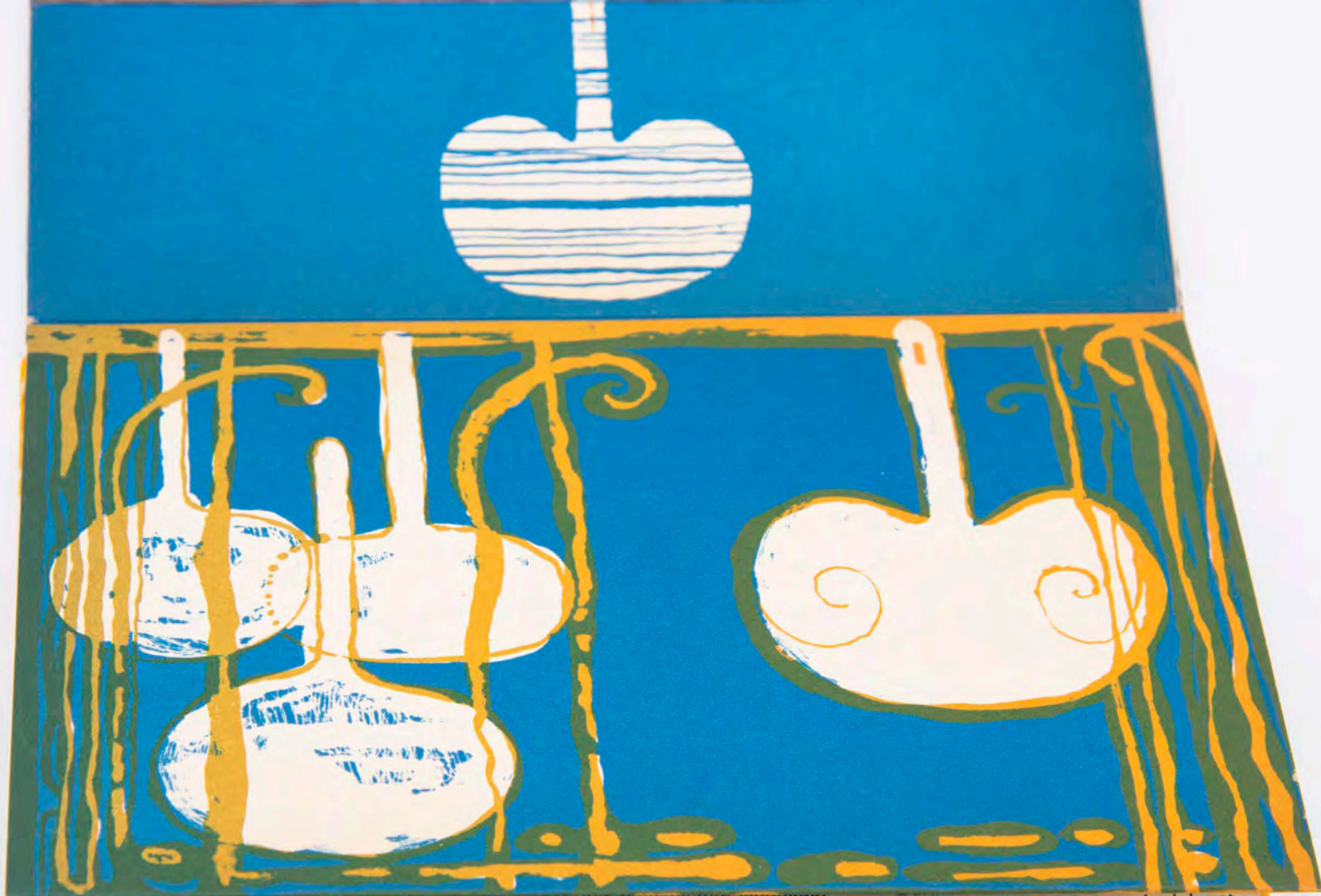




Die
we
so
wie
den
Mit
ze
Kunst
über
wachs
erfah
der
Phant
neuen
anregen.

Une
gives
une
lour
per
tion.

Les
trans
tes
de
tion
ment



Mit den Märchen, welche die Schweizer Künstlerin in ihre Zeichensprache übersetzt hat, will sie Kindern und Erwachsenen ein echtes Form- und Farbelebnis vermitteln und in einer Welt der perfektionierten Fertigfabrikate die Phantasie neu anregen.

tales into her own picture language, she gives us both children and adults, a genuine experience of shape and colour and, amid a world of prefabricated perfectionism, stimulates our imagination.

tes populaires en sa langue de signes et transmis ainsi aux enfants et aux adultes une véritable expérience de forme et de couleur qui, en un monde de fabrication perfectionnée, stimulent nouvelle-ment la fantaisie.





